

《野孩子》

《負負得正》

《朱同在三年級丟失了超能力》

《天堂旅行團》
開幕電影

《目中無人：以眼還眼》

《穿過月亮的旅行》

《祝你幸福！》



中國內地電影展

2025

Chinese Film Panorama

合辦 Jointly presented by



協辦 In association with



支持機構 Supported by



序言

中西文化交融的香港，總能以開放的胸懷迎接多元的故事。自1997年首辦，「中國內地電影展」如同一座橋樑，將豐富多樣的內地電影帶到香港觀眾眼前，展現內地電影產業蓬勃生機的同時，也在光影間搭起兩地情感與文化的對話空間。今年，我們再次精選了12部近年出品的內地佳作——它們風格各異，題材多元，卻共同承載著對人性、情感與社會的深刻洞察。

開幕電影《天堂旅行團》，以一場公路旅行揭起序幕，一大一小在歡笑與淚水交織的旅途中，碰撞出對人生意義的叩問；《祝你幸福！》將挑戰倫理的議題搬上大銀幕，直面當今婚姻與家庭的問題，探討愛與放手的平衡；懵懂天真的《朱同在三年級丟失了超能力》，透過孩子童趣的視角勾勒成人世界的荒誕，純真中暗藏銳利的社會觀察，讓人重新審視內心的童真；《家庭簡史》則巧妙地以懸疑片的包裝，對「二孩政策」為現代家庭帶來的衝擊進行了深入細緻的剖析；《負負得正》塑造了一個超現實的魔幻空間，打破常規敘事與結構，讓觀眾沉浸式地共演一場關於內省與愛情的哲學遊戲。

《我們一起搖太陽》以喜劇包裝生命一點一滴消逝的悲傷，以樂觀對抗死亡的陰霾，讓人相信愛能戰勝逆境並帶來希望之光；聚焦邊緣少年成長的《野孩子》，以最貼近社會現況的議題、最樸實的人性關懷打動人心，令觀眾見證生命的韌性與善意的微光；《穿過月亮的旅行》中的一對分隔兩地打工的小夫妻，期盼在中秋佳節團圓卻屢次擦肩而過；《長沙夜生活》則以一座城市的一個晚上為畫布，訴說城市各式各樣的喜怒哀樂，感受長沙獨特的煙火氣。

在眾多聚焦年輕主角的作品之外，《乘船而去》通過詩意的影像，描繪了一位老人從容告別的生命圖景；《目中無人：以眼還眼》以快意恩仇的傳統武俠片套路，注入嶄新的動作風格，帶來一場俠義與氣慨的視聽盛宴；作為12部電影中唯一的動畫片，《雄獅少年2》延續了前作的青春與勵志，憑借更為精彩的武術格鬥設計，點燃少年追夢的澎湃熱血，再次印證了中國動畫工業的超凡實力。

12部電影展現不同的社會面貌與變遷，唯獨人性與感情亙古不變，期盼能觸碰你心底的共鳴，激蕩新的感悟與回響。

Preface

A city where East meets West, Hong Kong is a city that is always open to embrace diverse stories. Since its first edition in 1997, the Chinese Film Panorama has acted as a bridge, bringing a rich variety of Mainland Chinese cinema to Hong Kong audiences. In addition to showcasing the vitality of the Mainland film industry, it also creates a cultural dialogue between Hong Kong and the Mainland. This year, we have once again selected 12 excellent films from the Mainland — covering various styles and themes, while also embodying deep insights into humanity, emotions and society.

Opening film *Always Have Always Will* kicks off with a road trip in which an adult and a child consider the meaning of life over journey full of laughter and tears; *Enjoy Yourself* brings controversial social topics to the silver screen, exploring marriage, family and the challenge of letting go; *Day Dreaming* highlights the absurdities of the adult world through a child's perspective, giving audiences a chance to rediscover their inner child; *Brief History of A Family* uses the style of a thriller to dissect the effects of the “two-child policy” on contemporary families; *Land of Broken Hearts* creates a surreal and magical space to tell a story of self-discovery and love using an unconventional narrative and structure.

Viva La Vida uses comedy to package a story about life's twilight, bringing hope and instilling the idea that love can defeat adversities; *Stand By Me* tackles the hot-button topic of marginalised teenagers, appealing to audiences to witness the resilience of life and the glimmer of kindness with human empathy; *I Love You, to the Moon, and Back* follows a married couple who are looking forward to reunite during Mid-autumn Festival, only to keep passing each other by; *Tale of the Night* takes viewers on an emotional journey through the city of Changsha, with its famous nightlife scene as the backdrop.

In addition to these films featuring young protagonists, *Gone with the Boat* depicts an elderly woman's farewell through poetic images; *Eye for an Eye 2* injects a new style of action into a traditional revenge story, creating a feast for the senses; the only animated film in this year's line-up, *I am What I am 2* carries on the inspiration and passion of its predecessor while adding exciting martial arts scenes to the mix. It is another showcase of Chinese animation's prowess.

These twelve films show different sides of Chinese society and all its changes, but human nature and emotions are just as important as ever. We hope that these films will touch you and inspire new insights.



天堂旅行團 Always Have Always Will

導演 Director：劉杰 Liu Jie

編劇 Screenwriters：張嘉佳、郭濤、楊富芝 Zhang Jiajia, Guo Tao, Yang Fuzhi

攝影 Cinematographer：劉青林 Liu Qinglin

主演 Cast：彭昱暢、楊恩又、魏大勳、李雪琴、吳謹言 Peng Yuchang, Yang Enyou, Wei Daxun, Li Xueqin, Wu Jinyan

出品：無錫聯瑞影視有限公司、浙江橫店影業有限公司、四川聯瑞影業有限公司

Produced by Lian Ray Pictures, Zhe Jiang HengDian Film Co., Ltd., Lian Ray Pictures

2025 / 彩色 Colour / 98' / 普通話對白，中英文字幕 In Putonghua with Chinese and English subtitles

由張嘉佳的同名小說《天堂旅行團》改編，講述生活一團糟的宋一鯉，突然被一個古靈精怪的小女孩余小聚給「綁」上了車，開始一場計劃外的公路旅行。這一路上，他們遇見形形色色的人，經歷啼笑皆非的事，在分享歡笑與眼淚的過程中，兩人意外地互相取暖，給彼此灰暗的生活透進了一點光。

電影在真實的生活困境和一點點荒誕的旅程間找到了奇妙的平衡，戳中很多都市人的心。那些微小卻扎心的細節，讓人重新看見生活中被忽略的溫暖和牽絆。彭昱暢演活了一個成年人的疲憊與掙扎，小演員楊恩又的靈氣更是點睛之筆。一段笑中帶淚的公路奇遇，觀眾或能在生活的迷茫裏感受一絲被治癒的可能。

Based on a novel by Zhang Jiajia, the film follows a man with hard luck who is dragged on an unexpected road trip by a quirky young girl. Along the way, they meet all kinds of people and share ridiculous experiences. In sharing both laughter and tears, they gradually warm up to each other's heart and bring a glimmer of light into their gloomy lives.

Striking a lovely balance between the challenges of real life with a dash of absurdity, the film offers tiny but heartrending details that remind people of the warmth and connections we often overlooked in life. Featuring the impressive performances by first-time screen partners Peng Yuchang and Yang Enyou, this emotional road adventure offers a bit of tranquility in a chaotic world.

第32屆北京大學生電影節「光影青春」入選影片
Selection, Flash Youth, 32nd Beijing College Student Film Festival

10/9
三 Wed

7:30pm 香港文化中心大劇院 Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre



朱同在三年級丟失了超能力 Day Dreaming

導演、編劇 Director & Screenwriter：王子川 Wang Zichuan

攝影 Cinematographer：張恒 Zhang Heng

主演 Cast：岳昊、馬千壹、徐藝瑄、方東海、王浩宇、張航誠 Yue Hao, Ma Qianyi, Xu Yixuan, Fang Donghai, Wang Haoyu, Zhang Hangcheng

出品：英皇（北京）影視文化傳媒有限公司、中影創意（北京）電影有限公司、上海淘票票影視文化有限公司
Produced by Emperor Film and Entertainment (Beijing) Limited, China Film Creative Co., Ltd., Shanghai Tao Piao Piao Movie & TV Culture Co., Ltd.

2024 / 彩色 Colour / 98' / 普通話對白，中英文字幕 In Putonghua with Chinese and English subtitles

你有沒有想像過小學雞的腦袋想甚麼？這是小三插班生朱同轉到新學校的一天。他成績墊底、頑皮搗蛋，小腦袋裏每天都會出現一萬種幻想，與學校生活中的種種煩惱「交戰」。為了順利參加訓練，朱同千方百計要逃離被罰留堂的「關卡」，腦海中所幻想的超能力世界開始在現實中成真，引發一連串光怪陸離的事件。天馬行空的想像、荒誕幽默的浪漫，塑造了朱同內心深處天真、純粹、叛逆的樣子。長大了的我們來一起細看朱同的心路歷程，在跳脫又童趣的敘事背後，值得大家思考到底「丟失了的超能力」是甚麼？

Ever wonder what goes on inside the head of a child? This is a one-day story of a third-grade transfer student Zhu Tong. With poor grades and a mischievous nature, his imaginative mind creates thousands of fantasies every day, battling the various troubles of school life. However, when he does the same to escape detention in one day, the fantastical world in his mind become reality, setting off a chain of bizarre events. As we witnessing how Zhu Tong's wild imagination and absurdly humorous romanticism shape his innocence, a deeper question is raised: What exactly is the "superpower" we have lost while growing up.

第25屆上海國際電影節金爵獎亞洲新人單元最佳男演員
Best Actor, Asian New Talent Award, 25th Shanghai International Film Festival

第17屆FIRST青年電影展最佳導演、最佳藝術探索、觀眾選擇榮譽
Best Director, Best Artistic Originality, Audience's Choice Award, 17th FIRST International Film Festival

第32屆北京大學生電影節最受大學生歡迎年度編劇
Most Favourite Screenwriter, 32nd Beijing College Student Film Festival

13/9
六 Sat

3:00pm 香港電影資料館電影院 Cinema, Hong Kong Film Archive

設映後談「我們需要怎樣的超能力？」，粵語主講。講者：金夢瑤博士
Post-screening talk in Cantonese. Speaker: Dr. Jin Mengyao

28/9
日 Sun

3:00pm 香港太空館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Space Museum



祝你幸福！ Enjoy Yourself

導演 Director：康博 Kang Bo

編劇 Screenwriter：游曉穎 You Xiaoying

攝影 Cinematographer：朴松日 Piao Songri

主演 Cast：肖央、宋佳、倪大紅、吳越、吳玉芳、周依然 Xiao Yang, Song Jia, Ni Dahong, Wu Yue, Wu Yufang, Zhou Yiran

出品：浙江橫店影業有限公司、四川聯瑞影業有限公司、上海淘票票影視文化有限公司

Produced by Zhe Jiang HengDian Film Co., Ltd., Lian Ray Pictures Co. Ltd., Shanghai Tao Piao Piao Movie & TV Culture Co. Ltd.

2024 / 彩色 Colour / 112' / 普通話對白，中英文字幕 In Putonghua with Chinese and English subtitles

本片不單把「冷凍胚胎處置權」這一挑戰倫理道德的議題搬上大銀幕，其探討的離婚冷靜期、老年喪子、女性身心困境等，皆是近年內地的社會熱話。肖央、宋佳飾演的離婚夫妻在冷靜期漩渦中，被逼與倪大紅飾演的喪子老人命運交織，直面婚姻中的瘡疤。導演以克制手法引導角色（與觀眾）在風暴中心尋找與自我、與過往、與生活的深層和解，傳遞出溫暖而堅韌的生命力量。

In addition to the debate over frozen embryo ownership, this compelling drama also tackles hot-button social topics like divorce, parental bereavement and the tribulations of women. Starring Xiao Yang and Song Jia as a divorced couple catches in a whirlwind of emotions during their cooling-off period, they cross paths with a grieving older couple in a legal dispute. Kang Bo's film employs a restrained approach to show the characters reconciling with their past and themselves amidst great turmoil.

13/9

六 Sat

7:30pm 香港電影資料館電影院 Cinema, Hong Kong Film Archive

19/10

日 Sun

7:30pm 香港太空館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Space Museum



目中無人：以眼還眼 Eye for an Eye 2

導演、編劇 Director & Screenwriter：楊秉佳 Yang Bingjia

攝影 Cinematographer：趙曉峰 Zhao Xiaofeng

主演 Cast：謝苗、楊恩又 Xie Miao, Yang Enyou

出品：廣東聯瑞木馬影業有限公司、天津輕刀快馬影業有限公司、浙江橫店影業有限公司

Produced by Lian Ray Pictures Co., Ltd., Cavelries Film Co., Ltd., Zhe Jiang HengDian Film Co., Ltd.

2024 / 彩色 Colour / 90' / 普通話對白，中英文字幕 In Putonghua with Chinese and English subtitles

此片為2022年網絡電影《目中無人》系列的續集。這是一部以「盲」為刃、刺破「明」之虛偽的武俠寓言。失明刀客成瞎子，被逼捲入一場在權貴「視而不見」而釀成的慘劇。他的復仇，遠非簡單的血債血償，而是一場用極致感官代償發起的審判——逼使一個選擇性失明的世界，睜開被權力和麻木蒙蔽的雙眼，看清腐爛的真相。

香港影迷深諳武俠與動作片精髓。本片以其對傳統武俠動作「硬橋硬馬」真功夫的回歸、創新的人物設定（盲俠）以及冷峻獨特的影像風格，為武俠類型注入了新鮮感，其凌厲流暢的動作風格和盲俠視角，在內地影壇獨樹一幟。

A sequel to the popular 2022 made-for-streaming film, this martial arts fable uses "blindness" as a blade that pierces the hypocrisy of "brightness". A blind swordsman is forced to become involved in a tragedy caused by the "blindness" of the powerful. However, his revenge will not simply be blood for blood; it will be a trial that forces a selectively blind world to open their eyes and see the rotten truth of corruption.

For Hong Kong film buffs who are well-versed in the martial arts genre, this film is a throwback to traditional martial arts extravaganza that also infuses innovation through complex characterisations and a cool visual style. This is a fresh take on the *wuxia* genre that is rarely seen in Mainland Chinese cinema.

14/9

日 Sun

3:00pm 香港電影資料館電影院 Cinema, Hong Kong Film Archive

18/10

六 Sat

7:30pm 香港太空館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Space Museum

設映後談「聽風刀與用心棒，誰更目中無人？」，粵語主講。講者：何故
Post-screening talk in Cantonese. Speaker: Keith Ho



負負得正 Land of Broken Hearts

導演、編劇 Director & Screenwriter : 溫仕培 Wen Shiwei

攝影 Cinematographer : 馮宇超 Robbin Feng Yuchao

主演 Cast : 朱一龍、邱天、蔣奇明、朱珠 Zhu Yilong, Qiu Tian, Jiang Qiming, Zhu Zhu

出品 : 壞猴子 (深圳) 影業有限公司、不然影業 (廈門) 有限公司、上海淘票票影視文化有限公司

Produced by Dirty Monkeys Studios, Infinite Film, Shanghai Tao Piao Piao Movie & TV Culture Co., Ltd.

2024 / 彩色 Colour / 100' / 普通話對白, 中英文字幕 In Putonghua with Chinese and English subtitles

黃振開感覺自己不過是銀幕上被操控的角色，現實早已被寫定。每一天，他機械地重複着劇本，如同陷入生活無形的牢籠，動彈不得。直到他搬進新居，遇見了那個行蹤成謎的合租室友。她的出現在黃振開凝固的生活裏激起一圈圈漣漪。他塵封已久的心門，讓他那早已麻木的感官重新蘇醒，嘗到了久違的、愛的滋味。

新進導演溫仕培繼首部長片《熱帶往事》(2021)，再次以獨到的敘事風格和審美，特意避開甜膩的浪漫公式，聚焦兩個「不完美」的都市青年在偶然同居後，從碰撞磨擦到互相理解的微妙過程。以幽默巧思解構現代親密關係，展現愛情中真實、尷尬卻動人的一面，是獻給所有在都市叢林中尋覓共鳴、對現代愛情有獨到見解的觀眾的一份輕鬆、貼近當下又耐人尋味的禮物。

Huang Zhenkai believes that he's merely a character in a film. Every day, he mechanically lives a pre-determined script, as if trapped inside a cage. Everything changes when he moves into a new home and meets his mysterious new roommate. Suddenly, his long-dormant heart is revived by the feeling of love.

Director Wen Shiwei's sophomore directorial effort following *Are You Lonesome Tonight* (2021) once again tells an unconventional story with a unique narrative and aesthetic style. The film uses the love story of two imperfect urban youths to build relationships with humour. This is a timely gift for urbanites who possess uncommon insights about modern love.

第16屆澳門國際電影節最佳男主角
Best Actor, 16th Macau International Movie Festival

第29屆釜山國際電影節亞洲電影之窗單元入圍影片
Selection, A Window on Asian Cinema, 29th Busan International Film Festival

20/9

六 Sat

7:30pm 香港太空館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Space Museum

29/10

三 Wed

2:00pm 香港電影資料館電影院 Cinema, Hong Kong Film Archive



野孩子 Stand By Me

導演 Director : 殷若昕 Yin Ruoxing

編劇 Screenwriter : 徐逸洲 Xu Yizhou

攝影 Cinematographer : 鄧旭 Deng Xu

主演 Cast : 王俊凱、鄧家佳、陳永勝、潘斌龍、關子勳 Wang Junkai, Deng Jiajia, Chen Yongsheng, Pan Binlong, Guan Zixie

出品 : 河南元氣影視文化有限公司、北京上獅文化集團有限公司、上海陵光影業有限公司

Produced by Henan Yuanqi Film and Television Culture Co., Ltd., Beijing Super Lion Culture Group Co., Ltd, Shanghai Lingguang Film Co., Ltd.

2024 / 彩色 Colour / 127' / 普通話對白, 中英文字幕 In Putonghua with Chinese and English subtitles

導演殷若昕繼《我的姐姐》(2021) 後又一探討社會問題新作，本片取材自一對「流浪兄弟」的真實事件，講述兄弟兩人在殘酷的生活中掙扎求存。流浪青年馬亮與孤兒軒軒在落魄的困境中相遇，相依為命成為「兄弟」，互相扶持、守護與成長。影片直面「社會困境兒童」的生存現狀，刻劃邊緣少年在道德責任與犯罪之間的掙扎，細緻描寫馬亮為保護沒有血緣關係的弟弟不惜自我犧牲的複雜內心，「有家可回，有人在等」的幸福與希望並非必然。

Director Yin Ruoxin returns with another exploration of social issues, after her blockbuster hit *Sister* (2021). Based on a true story, the film depicts a "brotherhood" shared between a street youth and an orphan as they protect each other to survive their cruel reality. Tackling the state of "children living in social distress" head-on, the film depicts troubled youth struggling between ethical obligations and crime, as well as the complex psychology of a young man who is willing to sacrifice himself for a brother with no blood relation. It's a sobering reminder that the happiness of having a home and a family to return to are not guaranteed in this world.

第32屆北京大學生電影節「光影青春」入選影片
Selection, Flash Youth, 32nd Beijing College Student Film Festival

27/9

六 Sat

7:30pm 香港太空館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Space Museum



家庭簡史 Brief History of A Family

導演、編劇 Director & Screenwriter：林見捷 Lin Jianjie

攝影 Cinematographer：張嘉昊 Zhang Jiahao

主演 Cast：祖峰、郭柯宇、孫洙倫、林沐然 Zu Feng, Guo Keyu, Sun Xilun, Lin Muran

出品：驍然破曉（成都）影業有限公司、北京洲際兄弟影視文化傳播有限公司

Produced by First Light Films, Beijing Intercontinental Brothers Film and Television Culture Communication Co., Ltd.

2024 / 彩色 Colour / 99' / 普通話對白，中英文字幕 In Putonghua with Chinese and English subtitles

這是一部聚焦當代中國都市中產家庭內部危機的電影。一個看似體面、穩定的三口之家——事業處於瓶頸期的父親、追求精緻生活卻內心空虛的母親和面臨升學壓力的高中生兒子。他們表面的平靜生活被出身背景迥異的少年闖入，少年的到來如同一面鏡子，無意間映照出這個家庭華麗表象下的裂痕與暗湧，面臨失衡危機，誰要斷臂求生？

新銳導演林見捷在他的首部長片《家庭簡史》中，巧妙運用懸疑片的外殼，對「二孩政策」給現代家庭帶來的衝擊進行了深入細緻的剖析：你所認為的一切習以為常，直到有了競爭者的出現，才發現彌足珍貴。本片是自2006年以來首部雙料入圍柏林影展和辛丹斯電影節的華語導演處女作，萬勿錯過。

This is a seemingly normal and perfectly happy middle-class family of three, but a crisis brews within; the father's career has hit a bottleneck, the mother pursues luxury lifestyle but feels empty inside, and the high schooler son faces the academic pressure. Their peaceful life is disrupted by the arrival of a teenager who holds up a mirror to the cracks of the family's façade of normality.

In his debut feature film, director Lin Jianjie cleverly uses a suspense thriller to disguise an in-depth analysis of China's "two-child policy". Everything that you've taken for granted become all the more valuable when a competitor shows up to take it. Don't miss this gripping and critically acclaimed thriller, the first Chinese feature directorial debut selected for both Berlin International Film Festival and the Sundance Film Festival since 2006.

第74屆柏林影展大觀單元入圍影片
Selection, Panorama, 74th Berlin International Film Festival

第40屆辛丹斯電影節國際劇情片競賽單元入圍影片
Selection, World Cinema Dramatic Competition, 40th Sundance Film Festival

第48屆香港國際電影節火鳥大獎新秀電影競賽（華語）入圍影片
Selection, Firebird Awards Young Cinema Competition (Chinese Language), 48th Hong Kong International Film Festival

1/10

三 Wed

2:00pm 香港電影資料館電影院 Cinema, Hong Kong Film Archive

26/10

日 Sun

7:30pm 香港太空館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Space Museum



乘船而去 Gone with the Boat

導演、編劇 Director & Screenwriter：陳小雨 Chen Xiaoyu

攝影 Cinematographer：黃一川 Huang Yichuan

主演 Cast：葛兆美、劉丹、吳洲凱、何必、何圳煜 Ge Zhaomei, Liu Dan, Wu Zhoukai, Brent Haas, He Zhenyu

出品：浙江反射星影視製作有限公司、重慶小至大呈文化傳媒有限公司

Produced by Fractal Star Film Production Co., Ltd., Infinina Media Co., Ltd.

2024 / 彩色 Colour / 99' / 普通話、吳語、英語對白，中英文字幕 In Putonghua, Wu dialects and English with Chinese and English subtitles

在運河邊獨居的老太太周瑾，突然被診斷出患有腦瘤。大女兒念真是上海女強人，即使正經歷生意及婚姻的低潮，仍咬緊牙關要給媽媽最好的治療；小兒子念清是常年在外工作的導遊，覺得媽媽不如順其自然。兩人為此鬧得不可開交，就在這混亂中，他們翻出了媽媽藏了一輩子的秘密……一邊是生死拉鋸戰，一邊是老家存亡的關鍵時刻。他們拼命想抓住點什麼，卻眼睜睜看著連接老家的根，正在眼前斷掉……母親的秘密到底是甚麼？這個家，最後會漂向哪裡？

這是一部藝術水準紮實、文化內涵深厚、情感表達克制而有力的作品。它以獨特的小品鄉土視角、對死亡與家庭關係的深刻洞察，以及對中國社會變遷的精準捕捉，展現了當下獨立電影的現實主義深度與人文溫度，是香港觀眾理解中國當代社會人民關懷的作品。

Zhou Jin, an old lady who lives by a canal in the countryside, is suddenly diagnosed with a brain tumour. On one hand, Her eldest daughter Nianzhen, a determined businesswoman in Shanghai, insists on giving her mother the best treatment, despite facing challenges in her own career and marriage. On the other hand, her youngest son Nianqing, a tour guide who works far from home year-round, believes their mother should live her life naturally and let nature take its course. While the siblings bicker over the best plan, they discover a secret of their mother has been hiding all her life.

Told with artistry and great restraint, the film uses a unique down-to-earth perspective to give deep insights into death, family relations, as well as a reflection of changes in Chinese society over the years. With a strong sense of humanism and realism that is often present in today's Chinese independent films, this gives Hong Kong audiences a glimpse of true contemporary Chinese society.

第37屆中國電影金雞獎最佳女配角
Best Supporting Actress, 37th China Golden Rooster Awards

第25屆上海國際電影節金爵獎亞洲新人單元最佳編劇
Best Screenplay, Asian New Talent Award, 25th Shanghai International Film Festival

第32屆北京大學生電影節最受大學生歡迎年度處女作
Most Favourite Debut Film, 32nd College Beijing Student Film Festival

1/10

三 Wed

4:00pm 香港電影資料館電影院 Cinema, Hong Kong Film Archive



我們一起搖太陽 Viva La Vida

導演 Director：韓延 Han Yan

編劇 Screenwriters：韓延、李弗 Han Yan, Li Fu

攝影 Cinematographer：大江 Roman J.

主演 Cast：彭昱暢、李庚希、徐帆、高亞麟、劉丹 Peng Yuchang, Li Gengxi, Xu Fan, Gao Yalin, Liu Dan

出品：聯瑞（上海）影業有限公司、中國電影股份有限公司、浙江橫店影業有限公司

Produced by Lian Ray Pictures, China Film Co., Ltd., Zhe Jiang HengDian Film Co., Ltd.

2024 / 彩色 Colour / 129' / 普通話對白，中英文字幕 In Putonghua with Chinese and English subtitles

兩個身患重病的年輕男女，達成一紙看似荒誕的「生命契約」，在生命最後的倒數中互相扶持、尋找希望。影片用幽默化解絕症題材的沉重感，展現平凡人面對困境的韌勁與豁達。男女主角從互相利用到真心互助的過程，細膩動人。

本片為韓延導演「生命三部曲」的終章，相比前兩部作品，他以現實手法呈現重病患者的面貌，讓觀眾通過電影看見疾病，感悟生命的意義。

A young man and a young woman, both suffering from serious illness, enter a seemingly absurd “life contract”, carrying each other to find hope in the final days of their lives. The final chapter of director Han Yan’s “Life Trilogy”, the film lightens the heaviness of the subject matter by the sense of humour, showing the tenacity and open-mindedness of the human spirit in the face of huge difficulties. Compared with its predecessors in the trilogy, this film realistically presents the trial and tribulation of ailing patients through the lens of the reality and the true meaning of life.

第37屆中國電影金雞獎最佳編劇、最佳女主角
Best Screenwriter and Best Actress, 37th China Film Golden Rooster Awards

第19屆中國長春電影節金鹿獎最佳男演員、最佳女演員
Best Actor and Best Actress, Golden Deer Awards, 19th China Changchun Film Festival

4/10
六 Sat

7:30pm 香港太空館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Space Museum



穿過月亮的旅行 I Love You, to the Moon, and Back

導演、編劇 Director & Screenwriter：李蔚然 Li Weiran

攝影 Cinematographer：王天行 Wang Tianxing

主演 Cast：張子楓、胡先煦 Zhang Zifeng, Hu Xianxu

出品：惠州友光影業有限公司、北京百納千成影視股份有限公司、北京然視界影視傳媒有限公司

Produced by Glory Light Film, Beijing Baination Pictures Co.,Ltd., Ran Vision

2024 / 彩色 Colour / 104' / 普通話對白，中英文字幕 In Putonghua with Chinese and English subtitles

由著名女作家遲子建的小說《踏着月光的行板》改編，故事發生在九十年代經濟正起飛的南方城市，新婚小夫妻林秀珊和王銳分隔兩地打工，難得盼來一天中秋節假期，為了給對方一個驚喜，兩人不約而同跳上了奔向對方的綠皮火車。一場充滿期待的「雙向奔赴」，卻陰差陽錯變成了不斷的「擦肩而過」。

他們在旅途中遇見了形形色色的乘客，看盡了車廂裏的眾生相，也嘗盡了相聚的渴望與錯過的酸澀。這一路顛簸的尋找，最終讓他們在失落與期盼的交織中，更懂得了「愛」的力量。影片以魔幻的調子呈現那個年代的年輕人在現實夾縫中守護愛情的堅韌與浪漫，綠皮火車的搖晃、打工潮的背景，都成了這份樸素情感最真實的注腳。它講的是愛情，也是那個時代社會上小人物的情。

Based on a novel by renowned female writer Chi Zijian, this story is set in the 1990s, as China’s economy experienced a boom. Working in different cities, the newlyweds want to surprise each other in the day off for the Mid-Autumn holiday. However, they end up hopping on trains at the same time and pass each other by.

On their respective train journeys, they meet passengers from all walks of life, learning about the bittersweetness of longing and separation. Their search for each other, equally disappointing and fruitful, help them further understand the power of love. The film employs magical realism to show the grit and romanticism of young lovers trying to get by in the cracks of reality. Set against the backdrops of rumble of long-distance trains and travelling migrant workers, this love story portrays the everyday people of that era.

第14屆北京國際電影節天壇獎入圍影片
Official Selection of Tiantan Award, Tiantan Award, 14th Beijing International Film Festival

第37屆中國電影金雞獎最佳女主角提名
Best Actress Nomination, 37th China Film Golden Rooster Awards

12/10
日 Sun

7:30pm 香港太空館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Space Museum

免費放映 Free Screenings



長沙夜生活 Tale of the Night

導演、編劇 Director & Screenwriter : 張冀 Zhang Ji

攝影 Cinematographer : 席冰 Xi Bing

主演 Cast : 尹昉、張婧儀、蘇岩、吳昊宸、白宇帆、周思羽、吳軍、羅鋼、張藝興 Yin Fang, Zhang Jingyi, Su Yan, Wu Haochen, Bai Yufan, Zhou Siyu, Wu Jun, Luo Gang, Lay Zhang

出品 : 瀟湘電影集團有限公司、北京嘉映文化傳媒有限公司、中國電影股份有限公司

Produced by Xiao Xiang Pictures Co., Ltd., Beijing J.Q. Media Co., Ltd. China Film Co., Ltd.

2023 / 彩色 Colour / 106' / 普通話、湖南方言對白, 中英文字幕 In Putonghua and Hunan dialect with Chinese and English subtitles

中國內地最越夜越精彩的城市之一，看過這部電影，彷彿在充滿煙火氣的長沙遊走了一趟。影片以幾個不同命運的人物故事：有着不為人知戀愛經歷的景為為與即將離鄉別井的何西西，在長沙24小時書店相遇夜遊、長沙話脫口秀演員何岸與父親的多年積怨與和解、太平老街大排檔老闆娘麗姐對家庭與經營生意的執着與溫情，串連成主線，將「大城市、小人物」的喜怒哀樂互相扣連。

身為長沙人的導演擅於捕捉街頭巷尾的生活片段，湘江邊、岳麓書院，著名茶飲店「茶顏悅色」等長沙地標融入其中，勾勒出這座城市的青春、活力與文化，通過鏡頭讓城市人的情感糾葛、親情、愛情、夢想在夜色中交織，傳遞「嗦一碗粉，迎來新一天」的生活態度，是導演以電影為他的家鄉寫的一封信。

Take a trip through the city of Changsha, which has one of the most vibrant nightlife in all of China, and explore the lives of its people with these touching love stories: Two people share a night out on the town after meeting at a 24-hour bookstore; a local stand-up comedian attempts to reconcile with his estranged father; and a street food stall owner trying hard to her business and family.

Born and raised in Changsha, writer-director Zhang Ji captures the sights and sounds of his city with vitality and familiarity that is impossible to fake. Showing the emotional entanglements, family affection, love, and dreams of urbanites intertwined in the night, Zhang takes the local life attitude of "have a bowl of noodles and welcome a new day" to heart to craft this endearing love letter to his hometown.

12/9

五 Fri

6:30pm 香港大學黃麗松講堂 Rayson Huang Theatre, The University of Hong Kong

14/9

日 Sun

11:30am 影藝戲院（青衣城）Cine-Art House (Maritime Square)

免費放映 Free Screenings



雄獅少年 2 I Am What I Am 2

導演 Director : 孫海鵬 Sun Haipeng

編劇 Screenwriters : 孫海鵬、沈誠、張挺、史邁 Sun Haipeng, Shen Cheng, Zhang Ting, Shi Mai

配音 Dubbing : 李昕、郭皓、陳業雄、蔡欣然、王一郎 Li Xin, Timothy, Chen Yexiong, Cai Xinran, Simon Wang

出品 : 北京精彩時間文化傳媒有限公司、佛山易動文化傳媒有限公司、北京百納千成影視股份有限公司

Produced by Beijing Splendid Culture & Entertainment Co., Ltd., Foshan Yidong Culture Communications Co., Ltd., Beijing Baination Pictures Co., Ltd

2024 / 彩色 Colour / 133' / 普通話配音, 中英文字幕 In Putonghua with Chinese and English subtitles

來自廣東的舞獅少年阿娟初踏進大上海，為給急需進行手術的父親籌錢，他應允代表一家日漸衰落的傳統武術拳館，出戰「上海格鬥之夜」武術大賽。在這場征途上，他需要擊潰的不僅是各路強敵，還有根深蒂固的文化偏見以及自身內心的掙扎。

《雄獅少年2》是一部兼具頂尖動畫技術和扎根文化脈絡的作品。故事延續了第一集「醒獅」主題，亦加入了更為精彩的武術格鬥，以刺激震撼的動畫呈現出格鬥的力與美，描繪了當代小鎮青年在理想、現實、家庭、社會壓力下的掙扎與韌性。通過阿娟的現實困境，展現一種困守於傳統文化與直面現實挑戰的生存力量。這部動畫以國粹「醒獅」為文化符號，譜出少年追夢的熱血奮鬥精神。

Young lion dancer Juan travels from Guangdong to Shanghai to raise money for his ailing father at a major martial arts tournament. Representing a declining martial arts gym, Juan not only has to overcome formidable opponents, but also has to face the deep-rooted cultural prejudice and his internal struggles.

Combining top-notch animation technology with traditional culture, this entertaining sequel continues the themes of its predecessor while injecting new blood into the franchise with thrilling martial arts sequences. It highlights the grace and beauty of this long-lasting sport while realistically depicting the pressure that small-town youths face today. Traditional lion dance also effectively serves as a symbol representing the resilience and tenacity of youth who fight for their dreams.

第32屆北京大學生電影節最受大學生歡迎年度導演
Most Favourite Director, 32nd Beijing College Student Film Festival

第16屆青年電影手冊年度動畫片
Animation of the Year, 16th Youth Film Handbook Awards

28/9

日 Sun

3:00pm 北區大會堂演奏廳 Auditorium, North District Town Hall

11/10

六 Sat

3:00pm 香港科學館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Science Museum

票務詳情 TICKETING INFORMATION

票價 Tickets：\$75
門票於 8 月 12 日起在城市售票網發售
Tickets available at URBTIX from 12 August onwards

優惠折扣 Discounts

- 全日制學生、六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人及綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠。綜援受惠人士優惠票數量有限，先到先得，額滿即止。優惠票持有人士入場時，必須出示可以證明身份或年齡的有效證件。
Half-price tickets for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. Tickets for CSSA recipients are available on a first-come-first-served basis. Concessionary ticket holders must produce evidence of their identity or age upon admission.
- 套票優惠 Package Booking Discount
每次購買不同電影場次的正價門票，可享以下優惠：
2 至 3 場八五折；4 場或以上八折。
For each purchase of full-price for different screenings, the following concession applies:
15% discount for 2-3 screenings; 20% discount for 4 or more screenings.
- 團體購票優惠 Group Booking Discount
每次購買 4 至 9 張正價門票，八五折優惠。15% discount for each purchase of 4-9 full-price tickets.
每次購買 10 張或以上正價門票，八折優惠。20% discount for each purchase of 10 or more full-price tickets.

電話購票 Telephone Booking：3166 1288
網上購票 Internet Booking：www.urbtix.hk
流動購票應用程式 Mobile App：URBTIX
票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service：3166 1100
節目查詢 Programme Enquiries：2734 2900 www.lcsd.gov.hk/fp

備註 Special Notes

- 購買每張門票，只可享用以上其中一種購票優惠，購票時請將適用的優惠種類通知票務人員。
Upon purchase of each ticket, patrons can enjoy one of the ticket discounts. Please notify the ticketing staff at the time of purchase.
- 每張門票折扣後的票價將計算至個位數，不足港幣一元亦作一元計算。
The price of each discount ticket will be rounded up to the nearest dollar.
- 如使用網上、電話或流動應用程式購票服務，手續費為每張門票港幣 9 元（手續費不設上限及退款）。
Using Internet, telephone booking or mobile app service to purchase tickets, there is a service fee of HK\$9 per ticket purchased (no limit set per transaction and is non-refundable).
- 部分影片中文字幕為簡體中文。
Chinese subtitles of some films are in Simplified Chinese.
- 本小冊子付印時，部分影片仍未經電影、報刊及物品管理處檢查，將來如有影片被分類為第三級者，未滿十八歲持票人可獲退票。
At the time this booklet goes to print, some of the films have not been submitted to the Office for Film, Newspaper and Article Administration. In the event that a film is subsequently classified as Category III, refunds will be made to ticket holders under 18 years old.
- 香港太空館售票處只發售於該館放映之電影節目門票。選擇領票服務的顧客可於館內的自助取票機領取門票。
The box office of the Hong Kong Space Museum only provides counter sales service for film programmes scheduled at the Museum. Patrons can collect tickets at the Museum’s self-service ticketing kiosk.
- 香港電影資料館售票處提供發售及領取電影節目門票之服務。選擇領票服務的顧客可於館內的自助取票機領取門票。
The box office of the Hong Kong Film Archive provides counter sales and ticket collection services for film programmes. Patrons can collect tickets at the self-service ticketing kiosk in the Archive.
- 若節目開始前三小時，天文台發出八號或以上之熱帶氣旋警告信號、黑色暴雨警告信號或「極端情況」警告仍然生效，該節目一般會取消。持票人可登入網頁 www.lcsd.gov.hk/fp 了解詳情。
Programmes will normally be cancelled when Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above, the Black Rainstorm Warning, or “Extreme Condition” is issued or remains in effect 3 hours before the screening starts. Ticket holders are advised to visit www.lcsd.gov.hk/fp for details.

放映時間表 Screening Schedule

| 香港文化中心大劇院 Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre | | 九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號 10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon | |
|---|---------|--|-------------------------------|
| 10/9 | (三 Wed) | 7:30pm | 天堂旅行團 Always Have Always Will |

| 香港電影資料館電影院 Cinema, Hong Kong Film Archive | | 香港西灣河鯉景道 50 號 50 Lei King Road, Sai Wan Ho, Hong Kong | |
|--|---------|--|--|
| 13/9 | (六 Sat) | 3:00pm | 朱同在三年級丟失了超能力 Day Dreaming 映後談「我們需要怎樣的超能力？」* 講者：金夢瑤博士 Speaker: Dr. Jin Mengyao |
| | | 7:30pm | 祝你幸福！ Enjoy Yourself |
| 14/9 | (日 Sun) | 3:00pm | 目中無人：以眼還眼 Eye for an Eye 2 |
| 1/10 PH | (三 Wed) | 2:00pm | 家庭簡史 Brief History of A Family |
| | | 4:00pm | 乘船而去 Gone with the Boat |
| 29/10 PH | (三 Wed) | 2:00pm | 負負得正 Land of Broken Hearts |

| 香港太空館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Space Museum | | 九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號 10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon | |
|--|---------|--|---|
| 20/9 | (六 Sat) | 7:30pm | 負負得正 Land of Broken Hearts |
| 27/9 | (六 Sat) | 7:30pm | 野孩子 Stand by Me |
| 28/9 | (日 Sun) | 3:00pm | 朱同在三年級丟失了超能力 Day Dreaming |
| 4/10 | (六 Sat) | 7:30pm | 我們一起搖太陽 Viva La Vida |
| 12/10 | (日 Sun) | 7:30pm | 穿過月亮的旅行 I Love You, to the Moon, and Back |
| 18/10 | (六 Sat) | 7:30pm | 目中無人：以眼還眼 Eye for an Eye 2 映後談「聽風刀與用心棒，誰更目中無人？」* 講者：何故 Speaker: Keith Ho |
| 19/10 | (日 Sun) | 7:30pm | 祝你幸福！ Enjoy Yourself |
| 26/10 | (日 Sun) | 7:30pm | 家庭簡史 Brief History of A Family |

* 映後談（粵語主講） Post-screening Talk in Cantonese

映後談座位有限，持映後談電影放映門票的觀眾優先入座，其餘座位先到先得。觀眾可於映後談開始前 15 分鐘於香港電影資料館 1 樓大堂或香港太空館地下大堂等候入座。
Limited Seats available for post-screening talk. Ticket holders of the screening with post-screening talk will be admitted with priority. Remaining seats will be open on a first-come, first-serve basis. Audience are welcome to queue up at 1/F, Hong Kong Film Archive and G/F, Hong Kong Space Museum 15 minutes before the talk begins.

免費放映時間表 Free Screening Schedule

| 香港大學黃麗松講堂 Rayson Huang Theatre, The University of Hong Kong | | 香港薄扶林道香港大學百周年校園 Centennial Campus, The University of Hong Kong, Pokfulam Road, Hong Kong | |
|---|--------|--|-------------------|
| 12/9 (五 Fri) | 6:30pm | 長沙夜生活 | Tale of the Night |

| 影藝戲院 (青衣城) Cine-Art House (Maritime Square) | | 青衣青敬路 31 號青衣城 2 期 3 樓 326 號 Shop 326, 3/F, Maritime Square 2, 31 Tsing King Road, Tsing Yi | |
|---|---------|--|-------------------|
| 14/9 (日 Sun) | 11:30am | 長沙夜生活 | Tale of the Night |

| 北區大會堂演奏廳 Auditorium, North District Town Hall | | 上水龍運街 2 號 2 Lung Wan Street, Sheung Shui, New Territories | |
|--|--------|--|------------------|
| 28/9 (日 Sun) | 3:00pm | 雄獅少年 2 | I am What I am 2 |

| 香港科學館演講廳 Lecture Hall, Hong Kong Science Museum | | 尖沙咀東部科學館道 2 號 2 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui East | |
|--|--------|--|------------------|
| 11/10 (六 Sat) | 3:00pm | 雄獅少年 2 | I am What I am 2 |

免費放映 Free Screening

- 憑票免費入場，門票將在所屬放映場地派發。香港大學徐展堂樓 5 樓香港大學職員協會於 9 月 1 日起星期一至五（上午十時至下午六時）派發。影藝戲院（青衣城）於 9 月 1 日起派發；北區大會堂辦事處於 9 月 14 日起派發；香港科學館一樓大堂詢問處於 9 月 22 日起逢星期一至三、五（上午十時至下午七時）及逢星期六至日（上午十時至下午九點）派發。每人限取每場門票兩張，先到先得，派完即止。

Free Admission with ticket. Free admission tickets will be distributed at respective screening venues. 5/F, T.T. Tsui Building, The University of Hong Kong Staff Association starting from 1 September, every Monday to Friday (10am to 6pm). Cine-Art House (Maritime Square) starting from 1 September; office at North District Town Hall starting from 14 September; the Information Counter at 1/F Lobby of Hong Kong Science Museum starting from 22 September, every Monday to Wednesday and Friday (10am to 7pm) and every Saturday to Sunday (10am to 9pm). Each person can obtain up to two tickets per screening on a first-come, first-served basis.

- 查詢電話 Enquiries: 2385 7053 (香港大學及影藝戲院場次 Screenings at The University of Hong Kong & Cine-Art House (Maritime Square) / 2734 2900 (北區大會堂及香港科學館場次 Screenings at North District Town Hall / Hong Kong Science Museum)

本節目內容並不反映主辦機構的意見。

如遇特殊情況，主辦機構保留更改節目及講者的權利。

The content of the programme does not represent the views of the presenters.

The presenters reserve the right to change the programme and speakers should unavoidable circumstances make it necessary.

鳴謝 (排名不分先後，按中文筆劃順序) Acknowledgement

上海五星極加體育娛樂發展有限公司
Shanghai G+ Sports and Entertainment Co., Ltd.

石榴影業投資有限公司
Guava Pictures Limited

上海庚溪影業有限公司
Eternsal Stream Media Corporation

南光文化創意產業有限公司
Nam Kwong Culture and Creativity Industry Co., Ltd.

上海淘票票影視文化有限公司
Shanghai Tao Piao Piao Movie & TV Culture Co., Ltd.

英皇影業有限公司
Emperor Film Production Company Limited

上海曉年青文化傳媒有限公司
Rao Film Studio (Shanghai) Co., Ltd.

江蘇省電影集團有限公司
Jiangsu Film Group Co., Ltd.

中國電影股份有限公司
China Film Co., Ltd.

無數我們文化傳媒（成都）有限公司
Numerous Movie (Cheng Du) Ltd.

天津佐伊影業有限公司
Zoey Pictures Co., Ltd.

湖南當燃影業有限公司
Blazer Pictures Co., Ltd.

天津貓眼微影文化傳媒有限公司
Tian Jin Maoyan Weying Cultural Media Co., Ltd.

聯瑞（上海）影業有限公司
Lian Ray Pictures

天津聯瑞影業有限公司
Lian Ray Pictures

華夏電影發行有限責任公司
Huaxia Film Distribution Co., Ltd.

方特影業投資有限公司
Fantawild Pictures Inc.

萬達影業（霍爾果斯）有限公司
Wanda Film (Horgos) Co., Ltd.

北京四四得八文化傳播有限公司
Beijing Sisideba Media Co., Ltd.

側耳影視傳播（上海）有限公司
Lend Ear Media Co., Ltd.

北京京西文化旅遊股份有限公司
Beijing Jingxi Culture & Tourism Co., Ltd.

浙江影視（集團）有限公司
Zhejiang Films & TV (Group) Co., Ltd.

北京元氣娛樂文化有限公司
Beijing Yuanqi Entertainment Culture Co., Ltd.

浙江聯瑞影業有限公司
Lian Ray Pictures

北京洲際兄弟影視文化有限公司
Beijing Intercontinental Brothers Film and Television
Culture Co., Ltd.

浙江聯瑞木馬文化傳媒有限公司
Lian Ray Pictures

北京微夢創科網絡技術有限公司
Beijing Weimeng Internet Technology Co., Ltd.

霍爾果斯不好意思影視文化有限公司
EXCUSE ME FILM (KHORGOS) Co., LIMITED

北京聯瑞文化有限公司
Lian Ray Pictures

愛奇藝影業（北京）有限公司
IQIYI Pictures (Beijing)

石榴影業有限公司
Guava Pictures Limited

中國 2025 內地電影展

Chinese Film Panorama

10.9 - 29.10.2025